



РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
 МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА  
 САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ  
 401-00-00641/2021-02  
 Влада Републике Србије  
 25. 05. 2021 год.  
 БЕОГРАД

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ  
 Број 451-631  
25-05-2021  
 Датум

CHINA COMMUNICATIONS CONSTRUCTION COMPANY LTD.-BEOGRAD-BEOGRAD-SARAJEVO  
 Br/No. 1358/2021  
 Datum/Date 21.05.2021.

ЈП „Путеви Србије“

China Communications  
 Construction Company Ltd

**АНЕКС 1**  
**КОМЕРЦИЈАЛНОГ УГОВОРА**  
**О ПРОЈЕКТОВАЊУ И ИЗВОЂЕЊУ РАДОВА НА ИЗГРАДЊИ**  
**ДЕОНИЦЕ НОВИ БЕОГРАД – СУРЧИН КАО ДЕЛА АУТОПУТА**  
**Е-763**

Београд, 25.05. 2021.

## АНЕКС 1

### КОМЕРЦИЈАЛНОГ УГОВОРА

#### О ПРОЈЕКТОВАЊУ И ИЗВОЂЕЊУ РАДОВА НА ИЗГРАДЊИ ДЕОНИЦЕ НОВИ БЕОГРАД – СУРЧИН КАО ДЕЛА АУТОПУТА Е-763

Закључен у Београду дана 25.05. 2021. године

између Уговорних страна:

1. **Влада Републике Србије**, Београд, Немањина 11, коју представља Томислав Момировић, министар Грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (у даљем тексту: Финансијер),

2. **Јавно предузеће "Путеви Србије"**, Београд, Булевар краља Александра 282, идентификациони број 20132248, ПИБ 104260456, регистровано у Агенцији за привредне регистре Републике Србије у Београду, кога заступа Зоран Дробњак, в.д. директора, (у даљем тексту: Инвеститор),

и

3. **China Communications Construction Company Ltd**, Deshengmen Waidajie 85, Xicheng District, Пекинг, Народна Република Кина, предузеће регистровано у пословном регистру Народне Републике Кине под бројем 100000000040563 са лиценцом за извођење грађевинских радова у иностранству под бројем 1100200500320, које заступа Zhang Xiaoyuan, генерални директор China Communications Construction Company Ltd. Огранак Београд (у даљем тексту: Извођач).

У даљем тексту заједно: Уговорне стране.

## Предмет Анекса 1

### Члан 1.

Уговорне стране констатују да су претходно закључиле Комерцијални уговор о пројектовању и извођењу радова на изградњи деонице Нови Београд – Сурчин као дела пута Е-763 дана 18.08.2019. године. (У даљем тексту: Уговор)

Уговорне стране су сагласне да ће Финансијер обезбедити средства за финансирање пројекта из буџетских средстава у складу са законом којим се уређује буџет Републике Србије и овим Уговором, уместо у складу са уговором о кредиту између Кинеске Банке и Владе Републике Србије.

Овај Анекс 1 дефинише измене које се односе на обезбеђење финансијских средстава и начин плаћања извршених радова, дефинисаних Уговором.

### Члан 2

Мења се Преамбула Уговора тако да гласи:

„Уговорне стране су сагласне да је:

- Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, закључен 20.08.2009. године у Пекингу (у даљем тексту: Споразум).
- У складу са Смерницама састанака председника Владе Народне Републике Кине и земаља централне и источне Европе, којима се подржава међусобна сарадња кроз заједничку примену и финансирање пројеката у области транспортне инфраструктуре.
- У складу са одредбама Комерцијалног уговора о пројектовању и изградњи ауто-пута „Београд-Јужни Јадран“ Е-763, деоница Сурчин-Обреновац, а који је потписан између Владе Републике Србије, ЈП „Путеви Србије“ и China Communications Construction Company Ltd. 18. јуна 2016. године.
- У складу са одредбама Меморандума о разумевању и сарадњи у оквиру пројекта „Београд-Јужни Јадран“ Е-763, деонице Нови

Београд-Сурчин, а који је потписан између Владе Републике Србије и China Communications Construction Company Ltd., у Дубровнику, 12. априла 2019. године.

- Пројекат “Београд - Јужни Јадран” као најкраћа веза Београда са Јадранским морем, преко повезујућег пута у Црној Гори, од приоритетног је значаја за Републику Србију и значајно ће промовисати њен економски развој.
- Изградња деонице Нови Београд-Сурчин је од највећег значаја за функционисање целог ауто-пута Е-763, будући да је то веза са Београдом и представља недостајућу карику на почетку овог аутопутног правца.
- Пројекат о изградњи једног дела аутопута Е-763, деоница Нови Београд-Сурчин – од примарног је значаја за развој Републике Србије. У намери да се убрза изградња ове деонице аутопута и координира време завршетка радова на овој деоници са деоницама аутопута Е-763 на којима се тренутно изводе радови, а узимајући у обзир време неопходно да се припреми комплетна документација потребна за пријаву кредита и време потребно да се спроведе процедура одобравања кредита, договорено је да се радови у целости финансирају из буџета Републике Србије.

Основа за припрему овог Уговора су документа која су одобриле надлежне институције Републике Србије, а као што следи у наставку:

1. План детаљне регулације подручја уз Виноградску улицу, са саобраћајном везом до аутопутске обилазнице, Градске општине Нови Београд и Сурчин, Фаза II,
2. Идејни пројекат са Студијом изводљивости за ауто-пут Е-763, Београд-Пожега, трасом дуж леве обале реке Саве, деоница: градска магистрална саобраћајница Нови Београд- Сурчин, одобрен коначним Извештајем Државне ревизионе комисије од 02. јула 2012. године,
3. Пројектни задатак за израду Ревидираног Идејног пројекта за Пројекат.

## **Финансирање Пројекта**

### **Члан 3.**

Мења се став 1) у Члану 4. Уговора тако да гласи:

„Пројекат се финансира у складу са законом којим се уређује буџет Републике Србије и овим Уговором „

Мења се став 4) у Члану 4. Уговора тако да гласи:

„Валута за сва плаћања која врши Финансијер ће бити динар (РСД), и обрачунава се по званичном средњем девизном курсу Народне банке Србије на дан овере од стране Надзорног органа.“

### **Начин плаћања**

### **Члан 4.**

Мења се Члан 6. Уговора тако да гласи:

„Начин плаћања за извршене радове и испоруке је по привременим ситуацијама које ће се формирати на основу оствареног напретка радова и Табеле цена која ће бити дата у Анексу 2 овог Уговора.

Све трансфере у корист Извођача по овом уговору вршиће Финансијер у целости.

Сви трансфери ће се вршити у складу са Уговором и Анексом 1 Уговора. Износи и Табела цена за плаћање по привременим ситуацијама и окончаној ситуацији биће уређени Анексом 2 Уговора.

Исплате Извођачу вршиће се за извршене услуге и радове по основу оверених привремених ситуација и окончане ситуације по завршетку Пројекта у складу Уговором.“

### **Члан 5.**

Мења се став 1), тачка 10. у Члану 8. Уговора, тако да гласи:

„10. након што, у складу са овим Уговором, прописно овере привремене и окончане ситуације доставе захтев за преузимање обавеза и захтев за плаћање управи надлежној за послове трезора, ради плаћања према Извођачу;“

Мења се став 2) у Члану 8. Уговора, тако да гласи:

"Финансијер и Инвеститор се обавезују да спроведу све потребне процедуре у циљу остваривања права на ослобођење од плаћања царине и ПДВ, у складу са Споразумом о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине.“

#### **Члан 6.**

Мења се став 1), тачка 5 у Члану 42 Уговора, тако да гласи:

„Извођач је примио авансно плаћање у целости.“

#### **Члан 7.**

У Члану 57. Уговора додаје се став 3) који гласи:

„Износ гаранције се може смањити уз писану сагласност Финансијера сразмерно изведеним радовима за износ који је Извођач оправдао кроз оверене привремене ситуације.“

#### **Члан 8.**

Мења се став 2) у Члану 58. Уговора, тако да гласи:

„Уколико Извођач не достави ситуацију или окончану ситуацију са свим прилозима из овог члана, Финансијер неће извршити плаћање ситуација за које није достављена комплетна документација.

#### **Члан 9.**

Члан 60. се мења и гласи:

„Финансијер је дужан да плати неспорни износ ситуације, и одговара за своје благовремено плаћање Извођачу након пријема:

1. износа овереног у свакој ситуацији у року од 35 дана од пријема оверене ситуације, Извештаја и пратеће документације од стране Надзорног органа; и

2. износа потврђеног у окончаној ситуацији у року од 35 дана од пријема ситуације од стране Извођача, коју је оверио Надзорни орган.“

#### **Члан 10.**

У Члану 69. се мења став 1) и гласи:

„Ако Надзорни орган не овери неку ситуацију или ако Финансијер не достави оверену ситуацију, у складу са овим Уговором, са захтевом за плаћање управи надлежној за послове трезора, ради плаћања Извођачу, Извођач има право да обустави Радове (или да успори извођење Радова) све док не прими ситуацију или разуман доказ о уплати, с тим што је обавезан да Финансијеру своју намеру саопшти најмање 21 дан унапред.“

#### **Члан 11.**

У ставу 1) Члана 70. се мења тачка 1 тако да гласи:

„1. не прими ваљан доказ о достави на плаћање износа ситуације управи надлежној за послове трезора, у року од 42 дана од уручења обавештења из претходног члана,“

#### **Члан 12.**

Мења се Члан 97. тако да гласи:

„За све што није предвиђено овим уговором примењиваће се одговарајуће одредбе Закона о планирању и изградњи, Закона о облигационим односима и других релевантних прописа Републике Србије. У случају да неко питање није регулисано домаћим законима и другим прописима, користиће се међународна правила као што је FIDIC. Сва питања примене ових прописа биће предмет разматрања Уговорних страна.“

#### **Члан 13.**

У Члану 98. став 2) речи: „Уговора о кредиту из члана 4. став 1. овог Уговора, односно” бришу се.

## **Прелазне и завршне одредбе**

### **Члан 14.**

Све одредбе Уговора које нису промењене овим Анексом 1 остају на снази.

### **Члан 15.**

Овај Анекс 1 је сачињен на српском и енглеском језику у 9 (девет) идентичних копија на оба језика, 3 (три) за Финансијера, 3 (три) за Инвеститора и 3 (три) за Извођача. У случају неслагања преовлађује верзија на енглеском језику.

### **Члан 16.**

Овај Анекс 1 ступа на снагу на дан потписивања.



**ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**



(Томислав Момировић, министар грађевинарства, саобраћаја и  
инфраструктуре)

**Јавно Предузеће "Путеви Србије"**



(Зоран Дробњак, в.д. директора)

**China Communications Construction Company Ltd**

(Zhang Xiaoyuan, генерални директор China Communications  
Construction Company Ltd. Огранак Београд)

